



**Baiatullah**

Apartado de Correos 1107  
41080 Sevilla – España  
correo@baiatullah.org  
www.baiatullah.org

## Dua ium al aznain (Dua del lunes)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يُشْهَدْ أَحَدًا حِينَ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

**ALHAMDUL LIL LAHIL LADHI LAM IUSHHID AHADAN HINA FATARAS SAMAUATI UAL ARDA**  
¡Alabado sea Allah, aquel que no tuvo testigos cuando creó los cielos y la tierra!

وَلَا اتَّخَذَ مُعِينًا حِينَ بَرَأَ النَّسَمَاتِ

**UA LAT TAJADHA MU'INAN HINA BARA'AN NASAMATI**  
y no necesitó ayudante cuando creó los seres,

لَمْ يُشَارِكْ فِي الْإِلَهِيَّةِ وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدَانِيَّةِ

**LAM IUSHARAKA FIL ILAHIATI UA LAM IUTHAHAR FIL UAHDANIATI**  
que no comparte Su divinidad con socio alguno y pese a ser Único prescinde de asistente.

كَانَتْ الْأَلْسُنُ عَنْ غَايَةِ صِفَتِهِ وَالْعُقُولُ عَنْ كُنْهِ مَعْرِفَتِهِ

**KALLATIL ALSUNU 'AN GAIATI sIFATIHI UAL 'UQULU 'AN KUNHI MA'RIFATIHI**  
Las lenguas son incapaces de describirlo y los intelectos incapaces de concebirlo,

وَتَوَاضَعَتِ الْجَبَابِرَةُ لِهَيْبَتِهِ

**UA TAUADA'ATIL YABABIRATU LIHAIBATIHI**  
y los opresores se humillan ante Su Grandeza

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِخَشْيَتِهِ وَأَنْقَادَ كُلِّ عَظِيمٍ لِعَظَمَتِهِ

**UA 'ANATIL UYUHU LIJASHITIHI UANQADA KULLU 'ATHIMIN LI'ATHAMATIHI**  
y los poderosos se someten por temor a Él y todo grande es obediente frente a Su Majestuosidad.

فَلَكَ الْحَمْدُ مُتَوَاتِرًا مُتَّسِقًا

**FALAKAL HAMDU MUTUATIRAN MUTTASIQAN**  
¡A Ti pertenecen todas las alabanzas eternas, perfectas,

وَمُتَوَالِيًا مُسْتَوْسِقًا وَصَلَوَاتُهُ عَلَى رَسُولِهِ أَبَدًا

**UA MUTUALIAN MUSTAUSIQAN UA sALAUATUHU 'ALARASULIHI ABADAN**  
continuas y permanentes!. ¡Su saludo esté con Su Enviado por siempre!

وَسَلَامُهُ دَائِمًا سَرْمَدًا

**UA SALAMUHU DA'IMAN SARMADAN**  
¡y la Paz sea con Él eternamente!.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِي هَذَا صَلَاحًا



**ALLAHUMMA Y'AL AUUAL IAUMI hADhA sALAHAN**  
¡Allahumma!<sup>1</sup> Permíteme comenzar éste, mi día, con rectitud,

وَأَوْسَطُهُ فَلَاحاً وَآخِرُهُ نَجَاحاً

**UA AUSAthU FALAHAN UA AJIRhU NAYAHAN**  
continuarlo con ventura y finalizarlo con éxito.

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمٍ أَوَّلُهُ فَزَعٌ

**UA A'UdhU BIKA MIN IAUMIN AUU;ALUhU FAÇA'UN**  
Y me refugio en Ti de un día que comience con temor,

وَأَوْسَطُهُ جَزَعٌ وَآخِرُهُ وَجَعٌ

**UA AUSAthU YAÇA'UN UA AJIRhU UAYA'UN**  
continúe con lamentos y finalice con dolor

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ نَذْرٍ نَذَرْتُهُ

**ALLAHUMMA INNI ASTAGFIRUKA LIKULLI NADhRIN NADhARTUh**  
¡Allahumma! te pido perdón por toda promesa prometida,

وَكُلِّ وَعْدٍ وَعَدْتُهُ وَكُلِّ عَهْدٍ عَاهَدْتُهُ

**UA KULLI UA'DIN UA'ADThU UA KULLI 'AhDIN 'AhADThU**  
todo acuerdo acordado y todo pacto pactado

ثُمَّ لَمْ أَفِ بِهِ وَأَسْأَلُكَ فِي مَظَالِمِ عِبَادِكَ عِنْدِي

**ZUMMA LAM AFI BIhI UA AS'ALUKA FI MATHhALIMI 'IBADIKA 'INDI**  
que luego no he concretado y te pido (intercesión) en toda injusticia cometida a tus siervos,

فَأَيُّمَا عَبْدٍ مِنْ عِبِيدِكَ أَوْ أَمَةٍ مِنْ إِمَائِكَ

**FA'AIhUMA 'ABDIN MIN 'ABIDIKA AU AMATIN MIN 'IMA'IKA**  
entonces, cualquiera de ellos o de ellas,

كَانَتْ لَهُ قِبَلِي مَظْلَمَةٌ ظَلَمْتُهَا

**KANAT LAhU QIBALI MATHhLIMATUN ThALAMThUh**  
a los cuales he tratado injustamente,

إِيَّاهُ فِي نَفْسِهِ أَوْ فِي عَرَضِهِ أَوْ فِي مَالِهِ أَوْ فِي أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ

**'IIAhU FI MAFSINhI AU FI 'IRdIhI AU FI MALIhI AU FI AhhLIhI UA UALADIhI**  
sea contra su vida o su honor, contra sus bienes, su familia o sus hijos,

أَوْ غِيْبَةٍ اغْتَبَّئْتُ بِهَا أَوْ تَحَامُلٍ عَلَيَّهِمَيْلٍ

**AU GIBATUN IGTABThUh BIhA AU TAHAMULUN 'ALAIhI BIMAILIN**  
o alguna maledicencia que le haya hecho o algo que le haya impuesto,

أَوْ هَوًى أَوْ أَنْفَةٍ أَوْ حَمِيَّةٍ أَوْ رِيَاءٍ

**AU hAUAN AU ANAFATIN AU HAMIIATIN AU RIA'IN**  
por egoísmo o pasión, ambición o arrogancia, fanatismo, ostentación

أَوْ عَصِيْبَةٍ غَائِبًا كَانَ أَوْ شَاهِدًا



**AU 'AsBIATIN GA'IBAN KANA AU ShAhIDAN**

o ira, estuviera este siervo presente o oausente,

وَحَيًّا كَانَ أَوْ مَيِّتًا فَقَصُرَتْ يَدِي وَضَاقَ وَسْئِي

**UA HAIIAN KANA AU MAITAN FAQAsURAT IADI UA dAQA US'I**

vivo o muerto, y me viera imposibilitado de encontrarme con él

عَنْ رَدَّهَا إِلَيْهِ وَالنَّحْلُ مِنْهُ

**'AN RADDIha ILAhi UAT TAHALLULI MINhU**

y devolverle su derecho y pedirle perdón,

فَأَسْأَلُكَ يَا مَنْ يَمْلِكُ الْحَاجَاتِ وَهِيَ مُسْتَجِيبَةٌ لِمَشِيَّتِهِ

**FA'AS'ALUKA IA MAN IAMLIKUL HAUATI UA hIA MUSTAYIBATUN LIMASHIATIhi**

te pido, oh Aquel que posee todas las respuestas a las necesidades y depende sólo de Su predestinación

وَمُسْرَعَةً إِلَى إِرَادَتِهِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٌ وَآلُ مُحَمَّدٍ

**UA MUSRI'ATUN ILA IRADATIhi AN TUsALLIA 'ALA MUHAMMADIN UA ALI MUHAMMADIN**

y voluntad, que bendigas a Muhammad y a la Familia de Muhammad

وَأَنْ تُرْضِيَهُ عَنِّي بِمَا شِئْتُ وَتَهَبَ لِي مِنْ عِنْدِكَ رَحْمَةً

**UA AN TURDIaHU 'ANNI BIMA Shi'TA UA TAhabALI MIN 'INDIKA RAHMATAN**

y que satisfagas a la gentes que he descrito a través de los medios que Tú deseas y me concedas, de Tu parte, misericordia.

إِنَّهُ لَا تَنْفُصُكَ الْمَغْفِرَةُ وَلَا تَضُرُّكَ الْمَوْهَبَةُ

**INNAhU LA TANQUsUKAL MAGFIRATU UA LA TAduRRUKAL MAUhibATU**

Ciertamente que Tu Indulgencia no te perjudica ni Tu Merced te afecta,

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

**IA ARHAMAR RAHIMINA**

¡oh, el más Misericordioso de los misericordiosísimos!

اللَّهُمَّ أَوْلِنِي فِي كُلِّ يَوْمٍ اثْنَيْنِ نِعْمَتَيْنِ مِنْكَ تَنْبِئِينَ

**ALLAhUMMA AULINI FI KULLI IAUMIN IZNAINI NI'MATAINI MINKA ZINTAINI**

¡Allahumma!, agráciame cada día lunes con dos mercedes;

سَعَادَةً فِي أَوَّلِهِ بِطَاعَتِكَ

**SA'ADATAN FI AUUALIhi BitA'ATIKA**

felicidad al inicio del día por la obediencia a Ti

وَنِعْمَةً فِي آخِرِهِ بِمَغْفِرَتِكَ يَا مَنْ هُوَ الْإِلَهُ وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ سِوَاهُ

**UA NI'MATAN FI AJIRIhi BIMAGFIRATIKA IA MAN hUAL ILAhU UA LA IAGFIRUDh DhUNUBA SIUAhU**

y el don de Tu indulgencia al final del día, ¡oh, Aquel que es el Señor y no perdona los pecados sino Él!